

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣
轉存銀行 二樓辦事
片打街由正門入可矣
電話 MU, 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫師 林仕宜
專醫 跌打 骨外 科

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相 結婚相 護照相 僑胞晚上惠顧 請先電約 備有新穎禮服 方便顧客

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chai Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

何雅慈油色
油漆工程 噴射士德高。發紙。寫招牌
電話 MU 1-798 工廠 1795 Beach Ave.
MU 1-004

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B. C. AL 5-32.1

粗細。炸麵。中麵
全蛋。干麵
淨干。麵
銀絲。炒麵
零沽發行 歡迎選購

意索小傳

突出於前。伸手開索之口。而捫其舌。意索一驚而醒。始知身在樹。大汗淋漓。自言曰。我豈作一夢耶。既又自覺其能言。復云。莫非仍在夢耶。則又見車馬鑼鑼。一一在前。皆能自口中吐出。乃嘆老人之術。奇妙無匹。不禁手足舞蹈。有不能以言語形容之者。轉而思之。則悲不自勝矣。

席納斯者。叢奴之監督也。性急而心惡。與意索時有齟齬之事。日者。有他奴偶違席納斯之意。席納斯大怒。遂痛責之。意索不悅席納斯。今見其暴戾若此。不忍坐視。欲強過其勢。席納斯不從。意索欲於主人訴其事。席納斯乃先發制人。謂意索欲誣陷。不盡力於事。主人忽信之。彼既如此。任其處置可也。席納斯大喜。立至市中。適遇一商人。問席納斯有奇獸。席納斯曰。奇獸則無。惟有一奴出售耳。言畢。即招意索示商人。商人見意索容貌醜陋。不禁愕然曰。是直戲弄我也。此等人有何用耶。意索曰。君若購歸。亦必有用。設有剛暴之小兒。不聽教訓者。見我必畏。自止其惡。故我亦非無用者也。言未幾。商人有欲購者。乃與席納斯議價三握薄羅(古幣名)買之去。

已而商人又買奴數十人。舉至埃海。命意索為之肩負行李。新來者皆不慣任勞。爭擇輕者取之。惟意索最重之。雖包囊負之。意索笑其愚。而意索實中。日中。人各取食。囊即稍輕。至夕。更覺明日。此重。兩日之後。意索穿囊矣。此亦意索欲強過之端也。既抵埃海。商人盡賣。意索衣服盡。遠不如彼兩人華麗。而意索與並坐。毫無愧色。時有古牛者。著名哲學家也。見此三人。先問華服者曰。你案件何業。二人對曰。無能也。時意索也忽大笑。其容說可。不必言矣。古牛問各奴之價。商人曰。此為歌曲家。須式手操薄羅。彼為藝術家。須三千握薄羅。意索則止須六十握薄羅耳。古牛嫌二人價貴。因問意索曰。你何能。意索曰。我無能也。從者勸主人買之。古牛遂出六十握薄羅購之。豈意得一無價之珍哉。

古牛之夫人素覺悍。夫歸時時有反目事。古牛暗念今日攜此珍物向。必觸夫人之怒。不如放此狂之。

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

精造
各種小衫褲仔
男女衫褲
大衫褲
布衫褲
麻布衫褲
大童童裝

電話 MU3-4929

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9633
Vancouver, 4, B. C.

本號旅館 開設多年 備有各種房間 設備完善 浴室附設 四季如常 租期久暫 租外減半 備有光顧 特別歡迎

固蘭喜魂
殯儀館
服務週到 禮堂寬闊 大停車場 專車接送 不另收費

如蒙接洽 請賜電話 司理人 伍治馬丁 士定東街 壹五五號

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. (Canada)
電話 MU 4-1028

最近由美國辦到
大幫純淨味精
貨靚價平經濟
照原價八五折

元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

皇之味調
加西總代理
古淋味精
風行南北美

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
備有光顧無任歡迎
日夜電話 4-5740

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2-4641

本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

禧活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-9552

本旅店 位於華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 潔淨清潔
新裝水電 日夜供應
長住短居 價銀相宜
隨時供應 隨時供應

周愛權
精配各種時眼鏡
兼修破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU5-5936

女中醫黎達民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館對面
歡迎僑胞詢問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器具
文房用品
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4 B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

穩固磚樓一座。大公司租賃。
有批。每月收入一千零四十七元。取價八萬五千元。先交現銀四萬二千元。餘充銀期。欲投資長期生息者。請移駕或打電至吳國華辦事處與吳順榮或林昌接洽。

吳國華辦事處啟

廣生雜貨行
Kwong Sang Sang Co.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C.

新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大豬婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油雞

香港 天心堂
TIN SUM TONG

世傳數十餘年 宗旨專賣正貨

辦選本行
鹿茸 參茸 鹿茸 鹿茸
鹿茸 參茸 鹿茸 參茸
鹿茸 參茸 鹿茸 參茸
鹿茸 參茸 鹿茸 參茸

港香 天心堂參茸行 司理 劉廷定 謹啟

六六四六三四 話電 號一四一街東咸文 址行
141, BONHAM ST. E. HONG KONG. TEL. 436466

君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨物包令滿意

否則原銀奉回所滿意者 即其價值與服務等是也與伊頓交易最得君之信任

THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone MU. 3-1935

竹林園館 雲嶺著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光顧 無任歡迎

竹林園啓

新邊麵麵 美味新鮮

Sunbeam White Flour

惠謙氏 遷址

新邊麵麵 美味新鮮
每磅四元五角
每磅五元
每磅五元五角

四安堂庄 八安堂庄同啓
寄出外國 通行無阻
招商代理 批發零售
JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. MU 1-7023

真味齋超羣出品

鮮味蠔油 每磅四元五角
果汁牛肉乾 每磅五元
辣椒牛肉乾 每磅五元五角

四安堂庄 八安堂庄同啓
寄出外國 通行無阻
招商代理 批發零售
JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. MU 1-7023

各地新聞

一腔怒火小刀帶情殺漢

馮天成被刺五十餘刀

馮天成，廣東人，現年三十七歲，在「埔黃宜均村與死者相識。被告向死者索還二兩黃金。雙方發生爭執。其後，死者將被告送至其所居屋內。被告不虞有他，尾隨入屋。詎料死者竟將月家門，死者即向被告毆擊。被告不敵。隨手拾起一柄小刀，刺向死者。死者全身被刺五十餘刀。幸因傷重，死者隨即送往醫院。但翌日與另一兄弟同往醫院。被告隨即逃去。

巴士度律師代表被告向法官求情。謂被告年僅十八歲。父早故。係在大陸居住。並請法官從輕判處。

法官判處：宣佈如下。(續完)

二男子配備私家車 使迷藥綁架一肥漢

澳門，九月廿八日深夜十一時許，澳門雀仔園石級對上對東望洋新街口。發生一宗綁架案。三名男子。配備一輛的士。候在該處埋伏。其中一人手執有浸有迷藥之毛巾。當一輛的士駛至。該男子即上前。當一輛的士駛至。該男子即上前。當一輛的士駛至。該男子即上前。

美京洪門民治黨 展期慶祝通告

為通告事：照得本分部舉辦慶祝五十週年紀念。現因籌備業務繁重。禮堂修飾。而工程浩大。工作未能如期完成。是以特將原定慶祝日期更改。展期至十月十四日為舉行慶祝典禮之期。展期後。凡我洪門黨員。特此通告。仰衆週知。凡我洪門黨員。代理本分部獎券者。亦展至十月六日以前。掃數運票根寄回。以便開彩。為要。此佈。

中國洪門民治黨美京分部啓

域埠民治黨鳴謝經費

由元月至六月

馬心民 周逸純 李榮森 陳福如夫人 每十元
陳福如 鄭錦帆 黃開強 每五元
司徒熾 黎如球 徐登超 鄭松照 每三元
伍耀沃 馮慧恩 岑崇樂 李沾 每二元
林時仰 張有信 鍾啓源 每二元
馮雙德 鄭厚滋 鄭新源 每二元
林進傑 江湖珍 雷錦容 每二元
關邦健 周順榮 每二元

陳福如樂捐式成謝詞
陳福如 謹啓

陳福如樂捐特別捐謝詞
陳福如 謹啓

陳福如樂捐特別捐謝詞
陳福如 謹啓

JONG HUGHIE ARMSTRONG, B.C.

P. O. Box 346 Phone LI 6-5541

本園土產 上等瓜菜出市

大肉蒜子 靚滑白子
靚滑白子 靚滑白子
靚滑白子 靚滑白子
靚滑白子 靚滑白子

CHINESE HERBS

111 Lane St. Perry Rooms, Rm. 110 KAMLOUS, B.C.

全病病症。內外全科。包脫眼翳。永無復發。白毛髮。後無轉變。補氣生血。男子陽痿。壯陽活絡。強精補髓。婦人經閉。婦女疝瘡。面紅腫痛。瘡癤疔毒。風寒熱疾。耳鳴耳聾。久年風濕。身手足腫。耳內生瘡。頭暈目眩。兒童疳積。耳內生瘡。頭暈目眩。兒童疳積。耳內生瘡。頭暈目眩。兒童疳積。

雲高 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

鍋鐵鋼厚加旗花

振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.

送請參觀一九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & TRUCKS

H. Harry Tuetz
TR 6-9211
住宅電話 TR 6-2689

優待 試服

乾坤大補丸 優待試服

一試服 九優待 一月辦 法特新

459 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C.

華埠雜誌「半月刊」

旅加華僑英文刊物

華埠雜誌「半月刊」

旅加華僑英文刊物

華埠雜誌「半月刊」

旅加華僑英文刊物

店旅大花蓮

Lotus HOTEL

ABBOTT ST VANCOUVER 4 B.C. 電話 MU1-9541

店旅滙老百

Broadway HOTEL

101 E. HASTINGS ST. 電話 MU1-3445

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C. Phone: MU 3-3558

Agents For Orient & Pacific Lines

介紹香港新酒店

大平洋旅行社 謹啓

南洋商業銀行

(香港註冊)

香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

本行 華僑服務部 辦理

華僑匯款 全國通匯 解款迅速 服務週到
華僑存款 安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇 華僑存戶 委託買賣 代辦手續
代管收租 一代管產業 代收房租 收費低廉
代辦貨物 委託物品 託辦貨件 辦理妥當

其他委託事項 竭誠妥為服務 備有簡章 歡迎函索

地址：香港德輔道中一號A 地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG

電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

新合益

司公貨雜食肉西中
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. MU 1-6527

鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

利庚公司

GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. MU 4-7931

最新大量到市

大紅鹹蛋 水仙花頭
發菜綠豆 墨國鮑魚
冬菇香芋 冰霜大蝦
大幫批發價格相宜
品質優美規格標準

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. PHONE: MU 5-9743

請飲 永利威 五加皮 玫瑰露

